

### 35.敘述先生祖居地之歌

萬大群在集體遷移至目前的住地親愛部落之前，也有好幾次的遷徙，這首歌曲便是演唱者在敘述她先生遷移前的祖居地。整首曲子均以還工歌的旋律為主軸，由於親愛部落被包圍在賽德克亞族中間，因此在音樂方面幾乎完全受其影響，尤其是跳舞輪唱與還工歌的曲調，也已經成為親愛部落的耆老們最常演唱的歌謠。

#### [歌詞與翻譯]

1. biwa, haliju mana saja  
到 等 那裡
2. dageh bawi haja ja, munsare, munsare  
山 很高
3. biwa, je mana saja ga  
在 等候 那裡  
[在山很高的那裡等候]
4. maligur talaluanang wa, munsare munsare  
男人 年輕  
[有一個年輕男子]
5. biwa, mahaju rumeih tataruf timcaland  
我要去 由上而下 休息處 地名  
[我要去 timcaland 這個休息處]
6. mahaju lalu wuja, munsare, munsare  
我要去 地名（最後一任丈夫住的山上）  
[我要去 wuja]
7. biwa, anakora tahan ja  
很優美 看  
[看起來很優美]
8. dagef warei haja, munsare, munsare  
山 線山（地名）  
[很高的山，下雪久，像織布白色的線]
9. biwa, kingbaf rou hari la ja  
用心力 全部（慢慢地）
10. ka wule minubaf ja, munsare, munsare,  
孩子 後來
11. biwa, iya rungi laja ga  
不要 忘記 語尾
12. ka singbili mu mawas, munsare munsare,  
留下 我 正在唱的歌

[子孫們，不要忘記我現在所留下來的歌]

13.sunmilamaz su jubey, ca langi mu ha ja

對我真好 你 朋友 我

[你對我真好，我的朋友]

14.damaswey

很好